Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

MODERN LANGUAGE NOTES

A. MARSHALL ELLIOTT
MANAGING EDITOR

JAMES W. BRIGHT, HERMANN COLLITZ
ASSOCIATE EDITORS

VOLUME XIX
1904

BALTIMORE: THE EDITORS

TABLE OF CONTENTS.

ORIGINAL ARTICLES.

Wood, Francis A., Some Derived Meanings..... 1–5
Scripture, E. W., Current Notes in Phonetics... 6–7
Geddes, Jr., J., The New England Modern Language Association..... 7–8
Harris, Charles, Gerhart Hauptmann: A Retrospect..... 33–35
Hammond, Eleanor P., Omissions from the Editions of Chaucer..... 35–38
Schinz, A., Another Step Toward the Simplification of French Orthography..... 38–44
Brown, Arthur C. L., Gulliver's Travels and an Irish Folk-Tale..... 45–46
Mosemiller, C. A., French Canneberge < English Cranberries..... 46–47
Parsons, Edward S., Note upon Dryden's Heroic Stanzas on the Death of Cromwell..... 47–49
Foulet, Lucien, A Date in the Career of J. A. de Baïf..... 49
Pound, Louise, Notes on Tennyson's *Lancelot and Elaine*..... 50–51
Hamilton, George L., Notes on Gower..... 51–52
Hagen, Sivert N., Classical Names and Stories in the *Bēowulf*..... 65–74
Fitz-Gerald, John D., Galdós' *Electra*..... 74–76
Belden, H. M., Donne's Compasses and Wither's Compass..... 76–78
Evans, M. Blakemore, A Passage in *Hermann und Dorothea*..... 78–79
Jonas, J. B. E., Interpretation of a Disputed Passage in *Goetz von Berlichingen*..... 79–8
Smith, C. Alphonso, The Short Circuit in English Syntax..... 113–121
Bryant, Frank E., *Bēowulf*, 62..... 121–122
Abbott, Wilbur C., Hrothulf..... 122–125
Noyes, G. R., An Unnoticed Edition of Dryden's *Virgil*..... 125–127
Hagen, Sivert N., On the Origin of the Term *Edda*..... 127–134
Schilling, Hugo K., Two Reminiscences of Children's Rhymes in Goethe's *Faust I*..... 153–155
Hagen, Sivert N., Classical Names and Stories in the *Bēowulf* (*continued*)..... 156–165
Raven, Jessie, The Source of J. E. Schlegel's Comedy, *Die Stumme Schönheit*..... 165–166
Child, C. G., The Rise of the Heroic Play..... 166–173
Gay, Lucy M., *oi* in Eustache Deschamps..... 173–174
Allen, Philip S., Turteltaube..... 175–177
Friedenberg, Albert M., Samson Pine..... 177–178
Schmidt, Gertrud C., Die Quelle des Rattenfängerlieds in *Des Knaben Wunderhorn*..... 178–181
Crawford, J. P. Wickersham, On the Relations of Congreve's *Mourning Bride* to Racine's *Bajazet*..... 193–194
Patzer, Otto, The Wealth of the Clergy in the Fabliaux..... 195–196
Hammond, Eleanor P., Ms. Pepys 2006—A Chaucerian Codex..... 196–198
Frein, Pierre J., The Reims Manuscript of the Fables of Walter of England..... 198–199
Clarke, Jr., Charles C., Two Investigations in French Phonetics..... 199–203
Reiff, Paul, Views of Tragedy among the Early Romanticists..... 203–207
Gerould, Gordon Hall, Moll of the *Prima Pastorum*..... 225–230
Reiff, Paul, Views of Tragedy among the Early German Romanticists..... 230–232
Krapp, George Philip, I. Anglo-Saxon Chronicle 897; II. *Scurheard*, *Beowulf* 1033, *Andreas* 1133; III. Chaucer's *Troilus and Criseyde*,, 813–814..... 232–235
Holbrook, Richard, Exorcism with a Stole..... 235–237
Buck, Jr., P. M., New Facts Concerning the Life of Edmund Spenser..... 237–238
Barry, Phillips, The Ballad of the Demon Lover 238
Klein, David, English Loan-Words in Yiddish 238–239
Lowes, John L., "The Tempest at hir hoomcominge"..... 240–243

REVIEWS.

Dillard, J. H., Aus dem deutschen Dichterwald. [*Otto Heller*]..... 8–10
Millar, J. H., A Literary History of Scotland. [*Wm. Hand Browne*]..... 11
Geddes, Josselyn, J., and F. M., Galdós' Marianela. [*R. E. Bassett*]..... 11–15
Gray, Edward, Galdós' Marianela. [*R. E. Bassett*]..... 11–15
Loiseaux, L. A., Galdós' Marianela. [*R. E. Bassett*]..... 11–15
Bunnell, O. G., Galdós' Electra. [*R. E. Bassett*]..... 15–17
Robertson, John C., A History of German Literature. [*John Scholte Nollen*]..... 17–20

Brush, Murray Peabody, La Mère de la Marquise par Edmond About. [*Victor E. François*] .....

Hittle, Erla, Zur Geschichte der altenglischen Präpositionen 'mid' und 'wiδ,' mit Berücksichtigung ihrer beiderseitigen Beziehung. [*George T. Flom*] 20–22

Suchier, Hermann, Aucassin et Nicolete. [*Edward C. Armstrong*] .....

Scripture, Edward Wheeler, The Elements of Experimental Phonetics. [*Raymond Weeks*] 22–26

Koschwitz, Eduard, Grammaire historique de la langue des Félibres. [*A. Rambeau*] 26

Chase, Lewis Nathaniel, The English Heroic Play: A Critical Description of the Rhymed Tragedy of the Restoration. [*James W. Tupper*] .....

Bertelsen, Henrik, Om Didrik af Berns Sagas oprindelige Skikkelse, Omarbejdelse og Håndskrifter. [*C. M. Lotspeich*] 26–28

Snow, Wm. B., and Lebon, Chas. P., Easy French. A Reader for Beginners, with lists, questionnaire, exercises and vocabulary. [*Edgar E. Brandon*] .....

François, Victor E., and Giroud, Pierre F., Simple French, edited with composition exercises and vocabulary. [*Edgar E. Brandon*] 28–31

Aldrich, Fred Davis, and Foster, Irving Lysander, A French Reader, arranged for beginners in preparatory schools and colleges. [*Edgar E. Brandon*] .....

Hechtenberg, Klara, Der Briefstil im 17. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Fremdwörterfrage. [*Starr W. Cutting*] .....

Pietsch, Karl, Two Old Spanish Versions of the Disticha Catonis. [*C. Carroll Marden*] 52–53

Buchheim, C. A., Goethe: Hermann und Dorothea, edited with Notes. [*Arthur N. Leonard*] .....

Brown, A. C. L., Iwain, a Study in the Origins of Arthurian Romance. [*Wm. A. Nitze*] .....

Paton, Lucy A., Studies in the Fairy Mythology of Arthurian Romance. [*Wm. A. Nitze*] 53–54

Vos, B. J., Kinder- und Hausmärchen der Brüder Grimm. [*G. T. Dippold*] .....

Kastner, L. E., A History of French Versification. [*Albert Schinz*] .....

Baldensperger, Fernand, Gottfried Keller, Sa vie et ses œuvres. [*Albert Haas*] .....

Pineau, Léon, Les Vieux Chants Populaires Scandinaves. [*Arthur F. J. Remy*] 54–55

Bédier, Joseph, Études Critiques. [*Lucien Foulet*] 96–100

Paris, Gaston, François. [*Hugo P. Thieme*] ... 100–103

Fitzmaurice-Kelly, James, Lope de Vega and the Spanish Drama. [*Hugo Albert Rennert*] 103–104

Usteri, Paul, et Ritter, Eugène, Lettres inédites de Mme de Staël à Henri Meister. [*William Koren*] 105–107

Carter, Mary D., and Malloy, Catharine, Cuentos Castellanos, selected and edited with Notes and Vocabulary. [*R. E. Bassett*] 107–109

Hervey, William Addison, Unter vier Augen von Ludwig Fulda; Der Process, Lustpiel von Roderich Benedix. [*Chiles Clifton Ferrell*] 109–110

Geddes, Jr., J., and Josselyn, Jr., F. M., Historia de Gil Blas de Santillana por Lesage, traducida por el Padre Isla. [*J. D. M. Ford*] 110

Meyer, Paul, Notice d'un Manuscrit de Trinity College (Cambridge). [*M. J. Minckwitz*].. 110–111

Fitzmaurice-Kelly, James, The Complete Works of Miguel de Cervantes Saavedra. [*Hugo A. Rennert*] 111–112

Langlois, Ch.-V., La Société française au xiii^e^ Siècle d'après dix Romans d'Aventure. [*F. L. Critchlow*] 134–136

Richter, Elise, Zur Entwicklung der Romanischen Wortstellung aus der Lateinischen, von. [*Douglas L. Buffum*] 136–140

3. Koschwitz, Eduard, Über die Provenzalischen Feliber und Ihre Vorgänger. [*A. Rambeau*] .....
4. Welter, Nicolaus, Frederi Mistral, der Dichter der Provence. [*A. Rambeau*]
5. Welter, Nicolaus, Theodor Aubanel, ein provenzalischer Sänger der Schönheit. [*A. Rambeau*] 140–143
6. Bartsch, Karl, and Koschwitz, Eduard, Chrestomathie Provençale (x^e^-xv^e^ Siècles): I. *Textes*. [*A. Rambeau*] .....

Edgren, Hjalmar, Bico, Giuseppe, and Gerig, John L., An Italian Dictionary, by — [*James E. Shaw*] 144–149

Lewis, Edwin Seelye, *Doña Perfecta*, por B. Pérez Galdós, edited with Introduction, Notes and Vocabulary, by — [*Freeman M. Josselyn, Jr.*] 149–151

Geddes, Jr., J., and Josselyn, F. M., Goldoni, *Il vero Amico*, with Introduction, Notes and Vocabulary, by — [*Kenneth McKenzie*] ... 151–152

Bonilla y San Martin, Adolfo, El Diablo Cojuelo por Luis Vélez de Guevara. [*Hugo A. Rennert*] 181–183

Manuel, Juan, El Libro de Patronio ó El Conde Lucanor. [*Hugo A. Rennert*] ...

Menéndez Pidal, R., La leyenda del Abad Don Juan de Montemayor. [*J. D. M. Ford*]... 183–185
Heusler, A., and Ranisch, W., Eddica Minora. [*Claude M. Lotspeich*]..... 185–187
Nyrop, Kr., Grammaire Historique de la langue française. [*Edward C. Armstrong*]..... 187–189
Dottin, G., and Langouët, J., Glossaire du Parler de Pléchâtel. [*A. E. Curdy*]..... 189–191
Chambers, E. K., The Mediæval Stage. [*Wm. Lyon Phelps*]..... 207–211
Bierwirth, H. C., Beginning German,
Vos, B. J., Essentials of German,
Becker, Henrietta K., Elements of German,
[*Max F. Blau.*] 211–216
Bruner, James D., Le roman d'un jeune homme pauvre, par Octave Feuillet. [*D. P. Simpson*]..... 216–217
Baskervill, W. M., Southern Writers: Biographical and Critical Studies. Volume II. [*Killis Campbell*]..... 217–219
Geddes, Jr., J., El sí de las Niñas. Comedia en tres actos por Leandro Fernández de Moratín. [*W. W. Comfort*]..... 219–221
Abbetmeyer, C., Old English Poetical Motives derived from the Doctrine of Sin. [*Carleton F. Brown*]..... 221–223
Fitzmaurice-Kelly, James, and Davray, Henry D., Littérature espagnole. [*Hugo A. Rennert.*]..... 244
Noreen, Adolf, Vårt Språk, Nysvensk Grammatik. [*George T. Flom.*]..... 244–245
Ramsey, M. M., A Spanish Grammar. [*R. E. Bassett.*]..... 246–251
Sneath, E. Hershey, Philosophy in Poetry. A Study of Sir John Davies's Poem, "Nosce Teipsum." [*W. L. Cross.*]..... 251–253
Allen, Philip Schuyler, Easy German Stories, with Exercises, Notes and Vocabulary. [*P. B. Burnet.*]..... 253–254

CORRESPONDENCE.

Weeks, Raymond, A newly discovered MS. of *Aliscans*..... 31
French, John C., A Note on the Miracle Plays. 31–32
Bruner, J. D., The Probable Source of a Couplet in *Hernani*..... 32
Smith, C. Alphonso, The Earliest Occurrence in English of the Indicative in an Unreal Condition..... 32
Browne, Wm. Hand, 'Fewter' again..... 61
Gummere, Francis B., Poeta, Poema, Poesis.... 61
McKnight, G. H., The French of Chaucer's Prioresse..... 62
Pietsch, K., Spanish *he* (*he aquí*)..... 62
Lewis, Edwin S., An Inquiry..... 62
Fitz-Gerald, John D., Galdós' *Doña Perfecta*.... 112
Tupper, James W., Addition to Chase's List of Plays..... 152
Spingarn, J. E., *Poema, poetica, poeta, poesis*.... 152
Schinz, Albert, Expurgation for Text-Books.... 191–192
Hathaway, Jr., Charles M., The Compass Figure Again..... 192
Cooper, Lane, Pleonastic Compounds in Coleridge..... 223–224
Josselyn, Jr., Freeman M., Nasal Sounds in Italian..... 254–255
Buchanan, Milton A., I. El Libro de las Trufas de los Pleitos de Julio Cesar. II. "Echar un Cigarro."..... 255
Bassett, R. E., Kipling's Jungle Books in Spanish..... 255–256
Noyes, G. R., A Peculiar Rime in Chaucer..... 256
Arnoldson, Torild, Professor Darmesteter and his *La vie des Mots*..... 256

BRIEF MENTION.

63, 64.